

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)
Señor Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

EL SEÑOR



D. JAIME RULLAN ARBONA

FALLECIO EN SOLLER

EL MIERCOLES DIA 28 DE OCTUBRE DE 1925, A LAS DIEZ DE LA MAÑANA

A LA EDAD DE 67 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos



Sus desconsolados hijos: Don Andrés, Doña Catalina, Don Jaime y Señorita Francisca; hijos políticos: Don José Canals Serra y Doña Magdalena Castañer Deyá; nietos: Jaime, Andrés, Joaquín y Francisquita Rullán Castañer y Damián y Jaimito Canals Rullán; hermana política: Sor Verónica Rullán Oliver; sobrinos: Don Andrés, Don Lorenzo, Doña Apolonia, Doña Catalina, Don Miguel, Doña Antonia, Don Andrés y Doña Rosa; primos, primas y demás parientes.

Al participar a sus numerosos amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial agradecimiento.



EXPORTACIÓN DE NARANJAS, MANDARINAS Y FRUTOS DEL PAÍS



1898 Casa fundada por MIGUEL ESTADES 1898

VIUDA DE M. ESTADES (SUCESSORA)

Casa Central: CARCAGENTE (Valencia) - Calle Amalia Bosarte, 10

SUCURSAL

VILLARREAL (CASTELLON) -- Calle Moreral, 12

TELEGRAMAS: ESTADES

TELÉFONO: NÚM. 21 C

ALMACENES DE RAFAEL ROVERI

SE LIQUIDAN todas las existencias a precios increíbles

2.000 CORTES de vestido para Señora desde 3 pesetas corte. 300 CORTES de traje lana para Caballero desde 8 pesetas corte.
4.000 metros RETAZOS VARIOS a precios firados. 10.000 metros TELA BLANCA VARIAS a precios nunca vistos.

Aprovechen la gran QUIEBRA de esta Casa

PRECIO FIJO, VENTAS AL CONTADO - 13, Luna, 13.-SÓLLER -NOTA: Se tendrá cerrado desde las doce a la una

DE AQUI Y DE ACA

Hoy no sé de qué escribimos. Por Palma las novedades son pocas. De Sóller no sé una palabra. No sé cómo va el asunto del Secretario.

Calla y no me ha escrito. A propósito de callar, yo sé unos versos que dicen:

Cautivó a un moro un gangoso y él, bien o mal, como pudo, se fingió en la nave mudo por no hacer dificultoso su rescate; de manera que cuando el moro lo vió defectuoso, lo dió muy barato. Estando fuera del bajel, Moro, decía, no soy mudo, hablar no ignoro; a quién, oyéndole el moro de esta suerte respondía: —Tu fuiste gran mentecato en fingir aquí el callar porque si te oyera hablar aún te diera más barato.

Si os gustan, aplaudid a Calderón, que son suyos.

De D. Elviro tampoco sé nada. Y es que yo aún tengo la cabeza a Tenorios.

Por esto, en vez de contaros cuatro vaciedades de aquí y de acá, que al final

son pláticas de familia de las que sé no hacéis caso.

voy a contaros cuatro anécdotas de nuestro héroe legendario.

Si, porque como decía el otro:

Como todos los años, el presente viene Don Juan a dar a las Empresas el aliento vital que necesitan para subir la cuesta del próximo Diciembre que termina en el día feliz de Nochebuena, y a dar grato solaz a ese buen público que al igual del Tenorio no progresa y sigue con empeño decidido por la trillada senda. El desempeño en ciertos coliseos es una ejecución en toda regla... ¡Se vé cada Tenorio en estos días que hace llorar hasta a las mismas pie-

(dras.

Oído a la caja que empieza la primera anécdota.

Cuenta la crónica que, hallándose contratado en Granada el célebre actor D. Julián Romea, al llegar a la época del Tenorio le dijo el Empresario que pusiera dicha obra en escena, a lo cual replicó D. Julián:

—Yo no hago esa obra, no es de mi repertorio.

—Pues a mí me conviene que se haga, porque son unas cuantas entradas seguras. Si Vd. no lo quiere hacer, al menos dirija los ensayos.

—En eso no tengo inconveniente. Repartió la obra y citó al primer ensayo. Al comenzar éste, sentóse D. Julián junto a la concha del apuntador, donde permaneció mudo y pensativo, pues es sabido que no le gustaba dirigir y que limitaba esta importante función a decir alguna que otra vez: «No es eso», sin tomarse la molestia de explicar cómo era aquello.

Aquel día no dijo absolutamente nada, y, al terminarse el cuarto acto, se levantó, tomó su sombrero y se dispuso a salir del escenario.

El Empresario le cortó el paso diciéndole:

—¿A dónde va usted, D. Julián? Falta la segunda parte.

—¡Ah, de eso no sé nada! Ignoro cómo hablan los muertos.

Y se marchó tranquilamente.

El hecho ocurrió en Zamora; es memorable entre los comediantes, y merece ser relatado.

Actuaba en el teatro de dicha ciudad una compañía dramática de la cual era primer actor Antonio Zamora; llegó la época del Tenorio, época que esperaba la empresa con verdadera ansiedad y todo se dispuso para el mayor lucimiento y positivo resultado.

Formaban parte de aquella compañía dos actores cómicos que por entonces empezaban su carrera y prometían mucho —Zamacois y Ponzano— los cuales eran amigos inseparables y estaban siempre de buen humor y con ganas de broma. Procedían de una compañía de zarzuela; por esta circunstancia la Empresa les rogó que cantasen entre bastidores los salmos con que termina la

obra, a lo cual accedieron con mucho gusto y rara sumisión.

Verificábase la primera representación de D. Juan Tenorio y llegó la ocasión en que Zamacois y Ponzano habían de mostrar su habilidad como cantantes religiosos, y en el preciso momento en que el órgano inició la melodía, ambos arrancaron por peteneras y soleares, vocalizando admirablemente y empleando una letra sembrada de obscenidades y de blasfemias...

Excusado es decir que la grita fué monumental y que allí se acabó la obra. Al bajar el telón en medio de una fuerte algazara, Antonio Zamora, que hacía el papel de Don Juan, nervioso e irritado, tiró de la espada y salió en persecución de los audaces profanadores; éstos ganaron la calle apresuradamente por la puerta falsa del teatro, dieron la vuelta a la manzana, se mezclaron con el público que salía por la puerta principal y empezaron a comentar y censurar el hecho en los términos más duros y expresivos... —Aquello era un escándalo, una ignominia, ¡un sacrilegio!... y el público debía acudir en queja a la autoridad—. Así se expresaban, con acento de indignación, los autores del sacrilegio, de la ignominia y del escándalo.

Al día siguiente el Gobernador de la provincia, que lo era el conocido autor dramático Sr. Puente y Brañas llamó a su despacho a Zamacois y Ponzano y les dió a escoger entre ir a la cárcel o salir inmediatamente de Zamora.

Ocioso es decir que ellos optaron por lo último, y que, en tercera, regresaron a Madrid.

A Zamora (Antonio) no se le olvidó el hecho mientras vivió, y en Zamora (capital) se recuerda todavía.

En un teatro de Bilbao anunciaron hace años Don Juan Tenorio.

Como corrió la voz de que la obra se representaría muy mal, se vendieron todas las localidades y hubo un lleno imponente.

El éxito que allí logró la genial obra fué asombroso, inmenso, atronador. En Bilbao durante un mes no se habló de otra cosa, y el día siguiente por milagro de Dios no hubo tiros en la puerta del teatro, por cojer sitio para comprar entradas. La empresa, ante el suceso colosal, suspendió la representación para evitar sucesos.

El caso no era para menos.

La noche primera Don Diego se azoró y decidió ya no decir ni un verso, moviendo los brazos, como si declamara, y ya en los sucesivos actos se vió que no hubiera hecho falta ir a buscar el libro. Cada cómico decía y hacía lo que le venía en gana. Al Comendador se le cayó el bigote y al sofá de la quinta se le cayó una pata; una estatua del cementerio estaba constipada y estornudaba y se sonaba como en el seno del hogar y Brígida salió a escena en estado interesante.

El público pedía que a Ciutti le diesen la oreja de la tercera infame, como en una corrida y decía a voz en grito: —¡Caballos! ¡¡Caballos!!

De Valencia era la actriz que se apelaba D.^a Inés de la catre.

A la pobre le dieron su papel que decía:

En vano a apagarla concurren tiempo y ausencia, que, doblando su violencia, no hoguera ya, volcán es. Y yo que en medio del cráter desamparado batallo, suspendido en él me hallo entre mi tumba y mi Inés.

Le pareció que aquello debía decir *catre* y *catre* dijo e hizo célebre a ella y al *catre*.

En aquellos días se escribieron los siguientes versos:

Y yo que en medio del cráter... Se ha equivocado el copista. Venga un lápiz. Aquí dice *crater* y la más sencilla instrucción dice que es *catre*; y aunque no se especifica si es de tijera, se vé al primer golpe de vista donde *batalla* Don Juan en la situación que pinta.

Así entendió su papel Doña Inés del alma mía.

Por la recopilación, BELMONTE IV

Destellos Sociales

LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro joven amigo el comerciante establecido en Avignon D. Antonio Colom, quien juntamente con su distinguida esposa, vienen a esta a pasar unos días de solaz.

Sean bienvenidos.

Con objeto de pasar en esta breve tiempo, se halla entre nosotros nuestro distinguido amigo D. Lucas Estades, de la importante casa expeditora Viuda de Miguel Estades de Carcagente.

Sea bienvenido.

SALIDAS

Para Villarreal (Castellón) ha salido nuestro apreciado amigo D. Andrés Rullán, socio de la importante casa expeditora Arbona, Rullán y Bernat, domiciliada en el aludido punto.

La partida del Sr. Rullán, es motivado a tener que ponerse en unión del señor Arbona que ya se halla en dicha ciudad, al frente de su casa comercial.

Hacemos votos para que su estancia en Villarreal le sea feliz.

Para París salió el martes de esta semana nuestro entrañable amigo el importante expeditor D. Pedro Rullán, acompañado de su distinguida señora esposa y bellas hijitas.

Conforme dijimos, han pasado en esta unos breves días al lado de la señora madre del Sr. Rullán, D.^a Esperanza Pastor.

Deseámosles dichosa vida en la capital francesa.

En el número anterior dejamos, por culpa del compaginador, de dar cuenta de la salida para Carcagente, de nuestro buen amigo D. Miguel Martorell, quien marchó acompañado de su señora esposa y hermosas hijas.

Que les sea venturosa su estancia en la población valenciana.

Para Molins-sur-Alice (Francia) salió el martes de esta semana, nuestro joven amigo D. Juan Estades Solivellas, hijo de nuestro no menos amigo el ex-Alcalde de Fornalutx, D. Juan.

Deseámosle venturosa estancia en Molins.

El pasado martes embarcaron para Vitry-le-François, nuestro amigo don Bartolomé Gamundi Amengual, acompañado de su hijo Bartolomé, su hermana Margarita y su cuñado don Andrés Fiol.

Deseámosle feliz estancia en la población de su destino.

NECROLÓGICAS

D. Jaime Rullán Arbona

A veces la desgracia se ceba con juria con una familia y no cesa con su funesta tarea hasta que ha consumido cuanto a su alcance hubiera.

Así ha sucedido con la familia Rullán, que después de perder en 10 de Agosto a su bondadosa madre D.^a Francisca Rullán, en 28 de Octubre próximo pasado, en el corto lapso de dos meses y diez y ocho días, acaba de ver desaparecer de entre ella a su apreciadísimo padre, el que fué en vida muy amigo nuestro, don Jaime Rullán Arbona.

Este buen señor, contaba a la sazón con 67 años de edad, y bien sabe Dios, que durante el transcurso de los mismos, no tuvo que sufrir en ningún momento el más ligero reproche por parte de su conciencia por el más leve acto censurable por él cometido. Una vida de constante trabajo, y una privilegiada inteligencia en lo que a agricultura y a comercio se refiere, lo hicieron imprescindible de muchos que en cualquier ocasión hallaron en él, el consejo desinteresado que les encaminaba por la tortuosa senda de la vida.

Pero antes que todo fué un buen esposo y padre. Al fallecer su esposa sufrió su alma una cruel sacudida; al perder la que había sido su compañera y juntamente con él habían creado un hogar colmado de buenos hijos y felicidad verdadera, al perder tan apreciable tesoro, se volcó en su cuerpo la hiel de la vida, y esto ha ayudado mucho a atropellar su existencia, que duró hasta las diez de la mañana del día citado, conservando hasta en el postrer momento una lucidez grande de entendimiento, precisando

las horas de vida que aún le restaban, sin equivocarse de un segundo...

Falleció el Sr. Rullán en su finca Ca's Menescal, en el mismo punto en donde transcurrió su juventud...

Era el Sr. Rullán propietario de vastos terrenos de los que cuidaban buen número de colonos que siempre pudieron apreciar en él los honorables dotes de un propietario noble y generoso.

No es de extrañar que la noticia de su fallecimiento causara penosa impresión, y apesar de lo desapacible de la noche (llovía) y el punto en donde falleció, acudiera una numerosísima concurrencia al rezo del rosario y a la conducción del cadáver a su última morada, lo que constituyó una evidente demostración de duelo.

Asistió la Comunidad Parroquial con cruz alzada, y sobre el féretro colocáronse dos hermosísimas coronas, con lazadas en las que se leía en cada una de ellas, respectivamente: «A nuestro querido padre» y «A nuestro apreciado abuelo».

Al día siguiente celebráronse en la Parroquia unos funerales en sufragio del alma del finado, acto que se vió en grado extremo concurrido.

A nosotros nos apena infinitamente la pérdida de un tan buen amigo, como también el dolor que aflige a sus hijos, nuestros buenos amigos, el comerciante D. Andrés, el Director de la Sociedad Anónima «El Gas», D. Jaime, D.^a Catalina y Srta. Francisca, a los cuales, como también a la restante familia, damos nuestro más sentido pésame al propio tiempo que rogamos a Dios para el eterno descanso del alma del fallecido.

DISPOSICION INTERESANTE

Muy importante para los cuotas

Por considerarlo de gran interés y, en evitación de los perjuicios a que hubiere lugar, insertamos a continuación la real orden circular de 21 del actual (D. O. núm. 236) por lo que se resuelve con carácter general la forma en que han de sufrir el exámen de aptitud los reclutas de cuota que, según dicha R. O., han debido o deben aprender la instrucción con arreglo al nuevo plan de estudios dictado por el Estado Mayor Central del Ejército, según R. O. de 27 de junio último (D. O. núm. 142).

«CIRCULAR.—Vistas las instancias promovidas por don Nicolás Hernández Núñez, D. Cándido González de la Fuente, D. Leopoldo Stampa Stampa, D. Ildefonso Nieto Pastor, D. Emilio Bejerano Masanat, D. Antonio de Hoyos, D. Miguel de Benito Cerro y D. Leoncio A'berto de Pedro, padres de reclutas del reemplazo actual en súplica de que a sus hijos no se les exija a su ingreso en el cuerpo que demuestren los conocimientos teórico-prácticos que señala la R. O. C. de 27 de junio último (D. O. núm. 142), para los que deseen acogerse a los beneficios de la reducción del tiempo de permanencia en filas.

Considerando conforme a lo que marca el artículo 409 del reglamento de 27 de febrero de 1925 para el reclutamiento, los reclutas que deseen formar parte del segundo grupo del contingente, presentarán en el Gobierno militar de la provincia, antes del 1.º de agosto una instancia en la que lo soliciten, a la que han de acompañar, entre otros documentos, un certificado de haber recibido en una escuela militar la instrucción teórico-práctica que marca el artículo 394 o se comprometerán a presentarlo cuando se ordene la incorporación a filas de su reemplazo; y en el artículo 412 se dice que más de presentar este certificado de instrucción, deberán sufrir en el cuerpo a que sean destinados un exámen que comprenderá las pruebas que se señalan en el artículo 411, el que a su vez, indica que se atenderán los mozos a cuantas disposiciones se dicten sobre este asunto.

Considerando que en el artículo 40 de la R. O. C. de 28 de junio último (D. O. número 142), se insiste en que todos los reclutas que deseen acogerse a estos beneficios, además de presentar en el cuerpo en que hayan de ingresar el certificado de asistencia a las escuelas de preparación militar, fuera de filas, sufrirán un exámen en el mismo, y en los artículos siguientes señala la forma en que se ha de realizar este exámen, prueba que ha de realizar los alumnos, etc.

Considerando que el artículo séptimo del R. D. de 8 de mayo último (D. O. número 102) en que quieren apoyarse los recurrentes no está en contraposición con lo que marcan las disposiciones posteriores, que establecen claramente los conocimientos teórico práctico a que deben poseer los reclutas que deseen reducir el tiempo de permanencia en filas, se desestiman las peticiones de los recurrentes, y esta resolución tendrá carácter general.

Casos y Cosas

Siempre ha de llover los días que no hay clase y ¡cáspita! es verdad.

Yo recuerdo muy bien, lo que hacía cuando era joven; lo que hago hoy que ya he envejecido me cuesta el recordarlo, y digo me cuesta porque se entienda me pesa.

El pasado domingo, no; el otro pasado, queríamos ir al *foot-ball* y con tanta mala suerte, que una vez que a mi señora le antoja algo que me complace, otro algo nos descomplace.

Yo me enfadé, ella se resignó y los dos, por voluntad ajena, tuvimos que exclamar: «¡Siempre llueve los días que no hay clase!».

La semana pasada no pude decírtelo porque al llevar las cuartillas a la Redacción me avisan de que:

—Esta semana, Sr. Niporesas, dedicamos el número a los muertos.

Callé, y a la calle; metí las cuartillas en el bolsillo, me marché, y así sea.

Creo haber comprendido «dedicamos el número a los muertos», o no sé si se dijo: «...el número de los muertos». Tan plasmado quedé al oír «los muertos», que ni hablar pude.

A mí que me gustan las dedicatorias, caí en la manía (según se afirma soy muy maniático) dedicar una corona a mi pasivo Toni, y no hallé flores adecuadas para que en su lenguaje mudo cantaran sus glorias.

Las rosas no le gustan, las margaritas le fastidian, las dalias, escasean, y es tan raro su gusto que ni las violetas le gustan por ser violadas.

Del laurel no es digno, el mirto no se lo merece, y así, en completo enredo, decidí, para salirme de los crisantemos, encargar una de flores medicinales y de suave olor.

La base, muy ruda enebrada de yerba, que con unas ramitas de yerba sana, no parecía obsequio a un muerto.

Recé por su eterno descanso, ya que al salir yo de mi habitación, tropecé con él que reposaba en un cómodo sillón. ¡Oh, virtud de la oración!

Madrid es la capital menos alumbrada porque solo tiene una bombilla.

París, la más pequeña, porque yo sé por propia experiencia que sólo tiene un metro-politano.

Y en Barcelona vive el Sr. Condé que tiene un siglo y... tantos años de edad que casi ya es viejo.

¿Ves cómo después de meditado el problema es sencillo?

A las cosas hay que pensarlas, y sin más ni menos no han de dar con, sin saber el por.

A las penas puñaladas y vengan chistes. A ver:

—¿Por qué no habla ya tanto Abd-el-Krim?

Porque los españoles le tomaron los morros.

—¿En qué se parece un cobrador del «Banco de Sóller» a LA VOZ DE SÓLLER?

En que lleva letras.

—¿Y a un carterito?

En que trae noticias.

—¿En qué se parece el gobierno francés a mi bolsillo?

En que hay crisis.

—¿Y a un enfermo de nervios?

En que sufre crisis.

—¿Cuál es la calle que está siempre alabando a un pintor?

La de ¡Bravo! Murillo.

—¿En qué se parece Toni que no trabaja a un labrador?

—En que el labrador ara bien, y Toni hara-gán.

Voy a terminar; mas, miremos de reojo al mundo y veamos lo que por allí pasa.

En España, vamos de cartas.

En Francia, de baja.

De Italia, van y vienen peregrinos.

Ni los griegos ni los búlgaros se entienden, y allá ellos.

Los chinos, japoneses y C.^a, están en espera.

En Hungría, falta pan y

En Norte América sobra agua y me parece que idem a

NIPORESAS.

Afinación, Reparación

ARREGLO DE MÁQUINAS

y cambio de teclados de

PIANOS

Informes: Mercería E. Lucena, Consti-tución, 31.—SOLLER.

= SE VENDE UN PIANO =

La Novela de Antes y Ahora

publica en su número correspondiente a esta semana una novela de Enrique Syenkienwickz

titulada: **El idilio en la Pradera**

De venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER,

COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76 -- MARSELLA

Teléfono: MANUEL 2-37

Telegramas: COLMICAS

Importación, Exportación



Frutos secos y primotes

ESPECIALIDAD

en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles:

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros ISABEL VANRELL, LAREÑO y NUEVO LAREÑO dotados de potentísimos motores «Poolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

DE ARTE

JOSE CASTELLANAS

Después de unos meses de convivir con nosotros, ha salido para Barcelona el joven pintor José Castellanas.

Es este artista, un muchacho simpático, conocido y apreciado en esta ciudad, por muchos. Otros años ha estado ya en esta, traspasando al lienzo magníficos paisajes, de esos incomparables con que la Naturaleza dota a nuestro valle, y que luego le han valido lisonjeros éxitos.

Recientemente fué su viaje artístico por Méjico, que movió a la prensa de esa nación a prodigarle grandes elogios y una cariñosa y fraternal acogida. Hoy somos nosotros que oíendamos un tan sencillo como humilde homenaje a quien sabe hacer honor a nuestro pueblo, al propio tiempo que al arte.

Invitados por Castellanas hemos podido admirar unos magníficos lienzos producidos en su breve estancia en esta y que figurarán en una próxima exposición de Madrid. Estos son:

Vista de Söller y Aspecto de Söller, magníficos cuadros en los que se nota el arte especial de Castellanas, y en donde disfrutamos de unas pintorescas puestas de sol que el pincel del artista retrata a las mil maravillas.

Estudio de nubes, cuadro incomparable y sublime, en donde se ve cómo Castellanas hace de un motivo baladí, un asunto grande.

Camino viejo del Cementerio, otra perla artística, la que el artista nos refleja, tal cual es, con sus cipreses altivos, tumbas ordenadas y ambiente triste, sumido en la soledad...

Además, contemplamos igualmente, admirables notas de color que como los cuadros antecedentes poseen un valor

que no somos nosotros quienes debemos justipreciar. ***

Podríamos extendernos en una crítica sobre el arte y méritos de Castellanas, pero para nosotros lo hace el notable crítico de arte Joaquín Ciervo, en la importante revista catalana *América, Tierra, Iberia*, en donde juntamente con un fotograbado que reproduce uno de los más importantes cuadros de Castellanas, dice refiriéndose a éste:

«Hijo del acreditado escultor imaginero, puede afirmarse que desde su niñez ha convivido en ambiente artístico.

«Después, sus ansias de independencia llevaronle hacia América del Sur, y más tarde, nuevamente en el suelo patrio, pinta estudiando directamente el natural.

«Compartía sus estudios entre dibujar y pintar figura y paisaje; este aspecto fué el preferido.

«Vemos a José Castellanas entusiasmado ante aspectos que ofrece Cataluña, las Baleares y Francia.

«Producto de su entusiasmo son los cuadros que ha pintado con raudales de luz, el sol acariciando las tonalidades verdes y en ocasiones también estudia, con detenimiento, los grupos de nubarrones que amenazan a los poblados y campiñas.

«Como Crot, como Millet y Sisley, Castellanas indaga secretos que la Naturaleza brinda...

«Nosotros resumiremos: es un artista de corazón, pintor de temperamento inquieto que está dotado de envidiables condiciones para obtener triunfos definitivos».

carbón e higos chumbos. A lo lejos se divisan grupos de ellas que avanzan lentamente con su pesada carga en la espalda, y entre ellas siempre algún moro que viene montado en su borrico.

Empezamos a rondar por el Zoco, mas no encontramos lo deseado, y ya estábamos para mandarlo a rodar todo, cuando una de las moras nos llamó la atención diciéndonos:

—Paisá, una gorda estar miciana.

Y nos señaló un montoncito de higos chumbos. Yo y mi compañero, por galantería, ya que galantes somos, aceptamos y le dimos diez céntimos, y entonces ella empezó a quitarles su pícaro piel, pero con tanta facilidad, y ligereza que apesar que yo y mi compañero comiéramos sin perder tiempo, nos avanzó muchos higos. Mientras comíamos teníamos la vista fija en ella, y notamos que era una mujer joven, de blancura irrepachable; llevaba su rostro cubierto con un pañuelo que hacía las veces de velo, y su cuerpo envuelto con una tela, o especie de tela compuesta por trapos viejos, y sus piernas envueltas en cuero. Tanto nos satisfizo el examen, que le compramos y comimos otro montoncito; le hicimos varias preguntas que y duras penas entendía y nos marchamos echándole una mirada satisfactoria, a la que la muy pícara supo responder con una de aquellas lánguidas miradas propias de moras y que se clavan en el corazón como dardos envenenados. De esta suerte nos marchamos a una cantina en donde después de invitar a algunos amigos hicimos una suculenta comida, después de la cual vino lo mejor, que fué el tener que pagar; una vez hecho ello, cogimos nuevamente nuestros fusiles defensores, nos despedimos de nuestros compañeros, y carretera arriba hacia casita...

Hemos llegado ya, algo cansados pero satisfechos de la jornada...

Y ahora, hasta otra vez.

FRANCISCO VICENS

Blocao Mendez, Tetuán, 20—Octubre—25

Tarifas postales

La Gaceta publica un real decreto, cuya parte dispositiva dice así:

«Artículo primero. Se ponen en vigor, a partir de 1.º de noviembre de 1925, el convenio y acuerdo para el cambio de cartas y cajas con valores declarados; el acuerdo para el camino de giros postales de la Unión Universal de Correos, firmado en Estocolmo el 28 de agosto de 1924.

«Artículo segundo. A partir de la indicada fecha regirán las tarifas que se insertan más abajo, en sustitución de las que actualmente se aplican a la correspondencia destinada al extranjero, con excepción de la que es objeto de tarifas especiales en virtud de los convenios particulares en vigor.

«Artículo tercero. La tarifa aplicable a la correspondencia ordinaria y certificada será la siguiente:

Cartas: Primera fracción de 20 gramos, 40 céntimos de peseta. Segundas fracciones, 25.

Tarjetas postales sencillas, 25; dobles, 50. Impresos: Cada cincuenta gramos, 10.

Muestras: Cada 50 gramos, 10, con un mínimo franqueo de 20 céntimos.

Papeles de negocios: Cada 50 gramos, 10 céntimos, con un mínimo de franqueo de 40 céntimos.

Papeles especiales para ciegos: Cada 1.000 gramos, 5 céntimos.

Derechos de certificado: 40 céntimos por objeto. Aviso de recibo, 40.

Reclamaciones de avisos de recibo solicitados posteriormente a la fecha de imposición, 80 céntimos por objeto y peticiones de devolución y cambio de señas, 80 céntimos por objeto.

Artículo cuarto. El derecho de seguro aplicable a las cartas con valores declarados, será el siguiente: 30 céntimos de peseta por cada 300 francos o fracción de 300 francos.

Artículo quinto. La tarifa aplicable a los giros postales será la siguiente: Un derecho fijo de 20 céntimos por giro y un derecho proporcional de medio por ciento de la can-

tididad girada, redondeándola de cinco en cinco céntimos.

Artículo sexto. Por la entrega de la lista de correos de la correspondencia procedente del extranjero se percibirá un derecho de cinco céntimos por objeto en las mismas condiciones en que se percibe actualmente por la correspondencia del servicio interior.

Artículo séptimo. Se autoriza la reducción del cincuenta por ciento de la tarifa de impresos para los periódicos expedidos directamente por los editores para los libros en rústica o encuadernados, siempre que no se trate de anuncios o reclamos y para las ediciones literarias o científicas que se cambien entre instituciones académicas. Esta reducción se aplicará solamente a los envíos de las mencionadas clases destinados a los países que recíprocamente haya concedido la misma reducción a sus envíos destinados a España.

Artículo octavo. Por el ministerio de la Gobernación se dictarán las medidas oportunas para el cumplimiento del presente decreto.

DESDE PARÍS

CRONICA FEMENINA

TENDENCIAS DE LA MODA ACTUAL

En las colecciones de invierno aparecen modelos de una línea completamente diferente de la que estuvo de moda estos años últimos. Nuestros modistos crean un estilo nuevo, realizan un esfuerzo para transformar la silueta y vuelven una vez más a las grandes tradiciones. Se han reemplazado los «fourreaux» estrechos por vestidos de aspecto más decorativo, que dan cierta impresión de holgura.

Las «toilettes» son de una extremada complicación, por lo que se refiere al corte; de un modo general, las prendas actuales se ajustan al busto y se ensanchan en su parte inferior por medio de «godets» y pliegues. Pero existen también otras maneras de interpretar la holgura por medio de «draperies» en forma de cascada o también con diversas aplicaciones de tisú. Frecuentemente una parte del vestido permanece lisa, concentrándose la amplitud en uno de los costados por medio de grandes pliegues.

Algunos modistos cultivan los géneros especiales, que consisten en colocar todas las guarniciones en la espalda, que puede ir adornada con una punta.

La falda lleva un gran nudo o bien volantes inspirados, por lo general en el estilo 1880, que ya hace años intentó lanzar un conocido modisto.

Ciertos vestidos llevan un cuerpo «blousant» por encima de las caderas, que en este caso van sujetas por una ancha cintura «drapé».

Debemos mencionar asimismo que vuelve la línea «princesa», que es muy armoniosa.

La moda actual exige mezclas de telas, pero éstas tienen que estar combinadas con mucho tacto y gran gusto. Se obtienen lindos efectos con contrastes de mate y brillante, realizados con tejidos reversibles o con tejidos diferentes; terciopelo y muselina de seda, por ejemplo.

Parece que se advierte cierta reacción contra los escotes «excesivos» de estos últimos tiempos. Los cuellos son altos, y

algunos llevan ballenas. Otros afectan la forma de un cuello «Claudine» y se llevan con corbata. Veremos también escotes redondos muy discretos adornados con pieles.

Hace algunos años los cuerpos de los vestidos de día eran casi más escotados de lo que son ahora los de noche.

Este invierno veremos muchos colores, sobre todo en los vestidos de visita y de «soirée». Los trajes hechura sastré y los abrigos prácticos se hacen en las tonalidades avellana, palo de rosa y en toda la gama de los azules. El «renard» rojo priva mucho también. Hay que añadir a la lista algunos tonos cálidos, como el rojo burdeos, el borgoña y el grana, que espejean bajo la luz artificial. El negro vuelve a estar de moda, pero aparece ahora iluminado por la nota brillante de los galones de oro o de plata o incluso de negro integral, que es siempre de gran distinción. Los modistos confeccionan lindos modelos, que se los disputan las mujeres de gusto.

Para la noche, el verde claro, el rosa «praline», el rojo vivo y especialmente el blanco, son los colores preferidos.

En este dominio la moda es también de una infinita variedad y permite a la mujer elegir entre las tonalidades neutras o violentas que más realzan su belleza.

LA MODA INFANTIL

Las mujeres no son únicamente coquetas para sí mismas. Se complacen también en ataviar primorosamente a sus niños. Estos tienen ya una vida mundana, y en el invierno especialmente, se dan muchas «maitinées» infantiles.

Se advierte un cambio de línea en la moda infantil, cambio que se ha inspirado en la nueva moda para personas mayores. Ya no se lleva el «fourreaux» y todos los vestidos se ensanchan por abajo.

Hemos tenido ocasión de admirar un vestido de «reps» azul de Oriente, que se abre sobre un «fourreau» de crespón blanco, que se ensancha por abajo. El cuello y los adornos son de armiño.

Como se ve, la moda infantil adquiere

Visita al Fondak

Como comprenderá el lector, dado lo monótono de la vida de blocao, sin más compañía que la soledad ni más divertimientos que los que buenamente están a nuestro alcance, muchas veces nos aburríamos, y para pasar mejor el tiempo vamos de vez en cuando al Fondak, antiguo campamento, en el que aún hay varios amigos.

Así de esta manera nos paseamos y podemos abrazar a nuestros compañeros de guerra. Y no se crea que el Fondak sea punto que nos atraiga algo... pues más nos gustaría ir a Tetuán, cosa que no nos es permitida y por eso nos conformamos en ir al Fondak, secreto de tantas penalidades.

Ayer tratamos yo y otro compañero de ir a *estirarnos las piernas*, como vulgarmente se dice, y llegar hasta Fondak; por ese motivo nos levantamos un poco más temprano que de costumbre, contentos cual los niños que no duermen pensando en el día de mañana que deben ir a la fiesta con zapatos nuevos. Una vez montado el servicio de protección, salimos hacia la carretera para su-

DESDE AFRICA

bir al primer camión de convoy que transitan diariamente; estos no tardaron a llegar a nuestra altura, y con una señal pedimos permiso al conductor para que nos dejara subir en él. Se nos contestó que sí, y sin que el camión retuviese su marcha subimos, pero luego un oficial que venía en otro camión que seguía al nuestro, nos hizo seña de que bajásemos, y como que se trataba de un superior y era cuestión de obedecer, bajamos. Yo ya hubiera desistido de nuestro plan, pues era largo el trecho a recorrer, pero al fin seguimos nuestra marcha a pié.

Llegamos al fin a Fondak; nos recibieron nuestros compañeros contentos y gozosos; preguntas y más preguntas: ¿De donde vienes? ¿A donde vas? ¿Como va? ¿En donde estás? Dejamos nuestros fusiles y empezamos a rondar por el campamento efectuando algunas compras. Después nos fuimos al Zoco para adquirir huevos.

El Zoco, o sea el Mercado que vienen a hacer las moras de unas Kábilas amigas inmediatas, se efectúa en el exterior del campamento. Es un hermoso espectáculo del que gustaríais vosotros si lo pudiésteis contemplar. Una porción de moras, sentadas al suelo con las piernas cruzadas, teniendo delante ellas sus productos que consisten la generalidad en

re de día en día lugar preponderante en la costura parisiense.

UNA SOMBRERERA ULTRA-RÁPIDA
Todo cuanto se relaciona con la moda interesa a la mujer de modo decidido.

En estos últimos años, bastantes mujeres de mundo, incluso algunas de sangre azul, se han dedicado al comercio de prendas y objetos de modas, impulsadas de un lado por la necesidad y del otro por su afición a los «chiffons».

Miss Sheldon Wilkinson es la esposa de un oficial superior británico y hubiera podido contentarse con la situación

económica de su marido, que era más bien holgada. Pero Miss Wilkinson tenía afición a las cosas de la moda.

Hace año y medio abrió en Londres una tienda de sombreros y actualmente su establecimiento es poco menos que famoso. La especialidad de Miss Wilkinson es la rapidez. Sus clientes no tienen que impacientarse durante varios días y recibir al fin una respuesta dilatoria, como frecuentemente ocurre.

La señora de Wilkinson hace los sombreros con una velocidad desconcertante. Un cliente que penetra en su establecimiento a las cinco de la tarde sale a las cinco y media con un sombrero nuevo de modelo original.

La señora de Wilkinson trabaja en la cabeza de la propia cliente. Basta indicarle lo que se desea, el modelo que agrada. La señora de Wilkinson coge la forma, la adapta a la cabeza de la cliente, dispone las guarniciones, y en un periquete confecciona un lindo y vistoso sombrero.

¡Prisa, prisa! La señora de Wilkinson sabe adaptarse a su tiempo.

JUANA SSETIE

CUENTOS ESCOGIDOS

Las tres cosas del tío Juan

Todo el pueblo sabía que Apolinar se estaba derritiendo vivo por Lucía, y que, aunque ésta no se derretía por nadie, no ponía mala cara a las solicitudes del mozo. Matrimonio igual: ella, joven, guapa, robusta y, de añadidura, rica; él, en los linderos de los veinticinco, no pobre, medio enfriado, por lo que iba para alcalde, y entrambos hijos únicos. No faltaba al naciente afecto más que el sacramento de la confirmación, y para ese no había otro obispo sino tío Juan, el Plantao, padre y señor natural de la dama requerida.

El ilustre linaje de los Plantaos distinguíase desde muy antiguo tiempo por una terquedad nativa, de que estaba justamente orgulloso, y, de haber querido proveerse de heráldica, su escudo no fuera otro que un clavo clavado por el revés en una pared de gules. Apolinar sentíase cohibido por esta testarudez hereditaria, y recelaba que el tío Juan saliese con una gaita de las suyas, porque era hombre que no se apartaba de sus sises o sus noés así lo hicieran pedazos.

No hubo más remedio que pasar el Rubicón... y tirarse de cabeza en aquellas honduras insondables de la voluntad paterna. El tío Juan había dicho una vez: «¿qué trae ese por aquí?» Y para los que le conocían el genio, era bastante.

—Ahora que está tu padre en la bodega, voy y se lo espeto, y Dios quiera que pueda salir con cara alegre... Pero antes dime, para qué llevas fuerza, que me quieres como yo te quiero, con los redaños del alma.

—Apolinar, que me aburras con tus quereres y tonteos. Si quieres decirselo, anda: y lo que saques a mi padre del buche eso será, porque yo también soy plantá.

Renegando de aquellos bravíos rigores de la casta, encaminóse Apolinar a la bodega, pasando primero bajo la llorosa parra que tendía sus sarmientos como cuerdas secas, y después por el angosto corral atestado de aperos de labranza y cachivaches de vendimia. En la puerta de la bodega enredósele un manojo de telarañas en el bombín, y tragando saliva entró en la obscura pieza.

—¡Tío Juan; eh, tío Juan...!

—¡Aquí! ¿Eres tú? Con este jinoyo de tinglao no se ve gota.

Estaba el hombre muy metido en faena, en mangas de camisa, despechugado, con una pelambre de pecho que parecía una maceta de albahaca. Era más que medianamente apersonado, canoso y fuerte; y sudando, como estaba, parecía un oso polar.

—¿No se figura usted a lo que vengo?

—A tomar un jarrito.

—No, señor; a tomar un parecer.

—Pues no es lo mismo. Pero, anda, suéltala; que no hay hombre sin hombre.

—Con esa licencia... no sé cómo le diga que Lucía me tira un poco, un poquito, si se han de decir las cosas conforme son. Y como me parece a mí que yo también le tiro una migaja, venía, porque es razón, a decirle que le parece a usted de este tiraero que va con buen fin y por derecho camino.

Dióse tío Juan cuatro rasconazos en el testuz, y volviendo las espaldas, fué a buscar el jarrito y la venencia, y con ambas cosas en las manos, como quien echa el Dominus vobiscum, se abrió de brazos, diciendo:

—Todo el toque del hombre está en tre un sí y un no. Así es que, antes de soltar uno u otro, hay que rumiar bien las cosas. Tomaremos un par de alumbreadores y que Dios sea con todos.

Y después de beber por riguroso turno, quedóse tío Juan rumiando aquel escopetazo, como un hermoso y prudente buey, que no pone la pata sino en terreno firme.

—Pues, atento a eso, digo que me parece a mí que la mujer se hizo para el hombre y el hombre para la mujer... y que por eso tiran el uno del otro. Pero como ni el hombre ni la mujer son siempre libres, otros han de agarrarse a la manera para que el surco salga bien hecho y la simiente no se desperdicie. Yo, que por lo de ahora soy el gañán en este negocio, te digo que quien quiera ayuntarse con micordera ha de hacer tres cosas, sin que ninguna le perdone; no haciéndolas, ya se puede ir con viento fresco y levantar la parva.

—Aunque sean trescientas haré yo, con tal de meterme debajo del yugo. Eche usted, tío Juan, por esa boca, que ya se me hace tarde, y aunque me mande cargar con la bodega, todavía me había de parecer mandato ligero, según lo encalambrado y emperrado que estoy con el aquel del tiraero que ya le he dicho.

—No soy tan bárbaro para mandar lo que está fuera de las fuerzas del hombre, por animal que sea. Las tres cosas que pido son éstas: que me traigan todos los días la primera gallinaza que suelte el gallo al romper el alba, para hacer un remedio de este dolor de hijares que me quita el resuello de cuando en cuando; que el que tenga ese querer véalo yo una vez siquiera trincar un bocado de hierba sin doblar los corbejones, ni acularse, ni tenderse; que el tal me dé candela en la palma de la mano el día de mi santo por la mañana, y esto ha de ser con sosiego, sin hacer bailes, ni meneos, ni soplar, ni sacudir.

—¿Nada más?

—En eso me he plantao, y ha de ser a lo justo; que ni sobre ni falte.

—Tío Juan, vaya usted preparando el yugo más fuerte que haya en casa, porque yo me lo echo encima si Dios no dispone otra cosa.

Y Apolinar salió de allí con la cara radiante, bailándole los ojos en una ráfaga de alegría loca y dando al viento como romántica pluma aquel jirón de telarañas que se pegó en el sombrero.

—¡Troncho, qué suerte! Lucía, me ha dicho tu padre que te vayas preparando, que tenemos que abrir un surco.

—¿Qué tonto eres. ¿De qué surco hablas? Me parece que viene su merced algo repuntado y que el jarro habló más que las personas.

—Te hablo del surco que han de hacer en el mundo todas las yuntas humanas. Verás qué labor más dulce.

—¡Pero qué borrico te has vuelto!

—La del alba sería cuando Apolinar acudió solicitamente a su corral sin quitar ojo del gallo hasta que dió de sí el extraño remedio del mal de hijares, que en caliente recogió, bien así como si llevase dentro una preciosa esmeralda. Cumplida por aquel día la primera condición y no sabiendo qué hacer a tales

horas, tan desacostumbradas para su vigilia, fuese con los cavadores a su majuelo a matar el tiempo hasta que el estómago le avisase. Al llegar a la viña dió a los jornaleros:

—Vamos a ver, muchachos; un cuartillo de vino hay para quien, sin doblar los corvejones, ni acularse ni tenderse, trinque un bocado de sarmientos.

—¿Pero eso qué tiene que hacer? ¡Valiente hombría!

Y cuatro o cinco, los más jóvenes, salieron del grupo y doblándose y enderezándose, sacó cada cual un sarmiento del modo y manera que los palomos cogen pajitas para hacer el nido.

—A ver yo...

¡Que si quieres! Cuantas veces quiso probar, dió de cabeza en el montón. Una risa franca y noblota alegró el majuelo, y hasta el sol de color de cereza que subía por la cuesta azul parecía una gran cara hinchada de risa.

—Para hacer eso hay que criar mucha fuerza de espinazo y que las patas no se blandeen. Es menester cavar viñas y darle al cuerpo buenos remojones de sudor.

—¿Si? Venga un azadón. Este no pesa, otro...

Y como general que arenga a sus tropas dijo, blandiendo el instrumento:

—Hoy seré uno de tantos. Hay que apretar... y no os compadezcáis de mí si véis que reviento, porque necesito echar un espinazo que sea a la vez tronco de olivo y vara de mimbre.

Aquella fué una jornada heroica. Los cavadores, viendo cuán gallardamente trabajaba Apolinar, mermaron cigarros, ahorraron coloquios, apresuraron meriendas y sacaron el unto a sus brazos. Al ponerse el sol, no presentaba aquella cara burlesca, henchida de risa, con que apareció entre las brumas de la mañana, sino otra muy grave, casi austera, que parecía complacida con la ofrenda del sudor humano que riega el terrón y fecundiza el mundo.

Al dar de mano, dijo el jefe de la cuadrilla:

—¿No has visto la sementera?

—No.

Y Apolinar sintió una vergüenza muy honda por aquella confesión hecha en pleno campo.

—Pues, vamos, hombre: hay día para todo. Tengo una disputa con tu primo Epifanio: él, que lo suyo es mejor: yo, que lo tuyo. Como sementera temprana, la cebada nos llega a la rodilla: el trigo parece un forrajal.

Y fueron al sembrado, que con su verdor alegraba el alma, y en ella sintió Apolinar una voz gozosa que parecía brincar en otra mancha verde y lozana, gritándole: ¡Todo es tuyo: regocíjate o no eres hombre!

Y se regocijó honradamente, paternalmente, como si toda aquella vigorosa fuerza germinativa hubiese salido de sus propias entrañas.

—¡Yo, que no había visto esto! ¡Maldito sea el Casino y las cartas y quien las inventó! ¡Malditos los tabernáculos, que nos chupan el tiempo y no nos dejan ver esta gloria, esta bendición de Dios derramada por los campos!

Los sembrados del primo Epifanio no resistían la comparación. La tierra era la misma; pero rutinas, codicias, caprichos, ignorancia y necesidad la habían esquilmanado y empobrecido. El viejo jornalero explicaba el caso.

—Dale a un trabajador carne y vino; a otro, papas y tomates. Eso es la tierra: un trabajador. Según le echas así produce.

Apolinar sintió que otro amor sano y fuerte se le entraba en el alma: el amor a la tierra, el amor a lo suyo, el gozo íntimo y callado del que posee, del que se conforta al calor del surco, como semilla que germina, brota, crece y se reproduce.

—¿En qué estaría yo pensando? Tío Agapito, usted me hace un hombre. Voy a echarme al campo como una fiera.

—¡Al campo, al campo! Esa es la ubre... ¡Si vieras a cuánto gandul mantiene el campo!

—Yo soy el primero. Mejor dicho, lo fui. Ya soy otro. Me duelen los pies... zapatos de vaca... Me duele la cabeza... tiraré este apuesto bombín y compraré un sombrero de esos fuertes, como si los hicieran de cerdas de cochino. No más vestidos de Carnaval. Tío Agapito, un abrazo, y pídale usted a Dios que allá por la primavera pueda yo comer hierba sin doblar los corvejones.

—Y más ágil que un pájaro, doblóse y

No durmió bien, porque el excesivo cansancio riñe con el sueño. En las manos parecían arder sus huesos desenan-

LIBRERIA de SALVADOR CALATAYUD
Calle de la Luna, 27 SOLLER (Mallorca)
Novelas

A 2 PESETAS TOMO

- Alvaro de la Iglesia: ADORACION.
Felipe Sassone: MALOS AMORES.
Elisabeta Werner: EL HADA DE LOS ALPES.
AMORES DE HUERFANA.
LA VENGANZA DE ERNA.
EL ENIGMA.
EL VALLE DE HIELO.
LA PEÑA MISTERIOSA.

- Marger: LA BOHEME (2 tomos).
Jorge Sand: INDIANA.
Alfredo de Musset: MIMI PINSON.
MARGOT.
H. de Balzac: LA MUJER DE 80 AÑOS.
Elias Berthet: LOS MINEROS DE POLIGNIES
Julio Claret: MUJERES DE RAPINA.
Alejandro Dumas: EL CAPITAN RICHARD.
I. J. Kraszewski: ROMA BAJO NERON.
Enrique Gréville: DOSIA.
Goncourt: RENATA MAUPERIN.
LA MODELO.
Victor Ridberg: EL ULTIMO ATENIENSE.
W. M. Thackeray: EL LIBRO DE LOS SNOBS
A. Houssaye: LAS LAGRIMAS DE JUANA.
UNA ENTRETENIDA.
LA PECADORA.
A. Silvestre: CUENTOS AL OIDO.
Ludovico Halevy: EL CURA DE LONGUEVAL
Próspero Merimé: COLOMBA.
Teófilo Gautier: ESPIRITA.
J. Barbey: HISTORIA SIN NOMBRE.
Jorge Ohnet: EL CREPUSCULO.
Goethe: WERTHER.

A 75 CÉNTIMOS TOMO

- Las trece noches de Juanita. -- Los besos malditos. -- Bocaccio. -- Doña Juanita -- Los amantes de Teruel -- Pablo y Virginia. -- Don Juan Tenorio. -- Canciones españolas. -- Carmen -- Julieta y Romeo. -- José María o el rayo de Andalucía. -- Otelo, o el moro de Venecia. -- Genoveva de Brabante. -- Mesalina. -- El trovador -- El barbero de Sevilla. -- Hernani. -- Rigoletto -- Lucrecia Borgia. -- El rey de los campos. -- Amor de madre. -- Abelardo y Eloisa -- Flor de un día -- Espinas de una flor -- Dolores o la moza de Calatayud. -- Don Juan de Serrallonga. -- Los siete niños de Ecija. -- Diego Corrientes. -- Aida. -- Treinta años o la vida de un jugador. -- Hernán Cortés y Marina. -- Luis Candelas -- Reina y esposa. -- Margarita de Borgoña. -- Catalina de Howard. -- La huérfana de Bruselas. -- La Africana. -- Garín. -- María Sardo. -- La Verbena de la Paloma. -- Los dos pilletes. -- Juan José. -- La viejecita. -- Oscar y Amanda -- Los verdugos. -- El Parnales. -- Viaje a Suiza. -- Lucía de Lammermoor. -- Escenas de la vida mejicana.

El año muerto -- El matrimonio Orlof -- La viuda de Elzen -- Viuda o casada -- El secretario íntimo. -- Kermok el Pirata.

Colección completa de las obras de EMILIO ZOLA
Colección escogida de las obras de NICK KARTER

jados; el espinazo se le engarrotaba... y en medio de sus dolores, otro sentimiento nuevo le iba conquistando mansamente; un sentimiento de infinita piedad hacia el jornalero desheredado, que todos los días, a cambio de unos cuartos roñosos, aumenta el caudal ajeno con bárbaro derroche de su propia vida. Y como a la madrugada oyese cantar el gallo, pregonero de su deber y compromiso, volvió a ver la claridad del naciente día, y otra vez cogieron sus doloridas manos el azadón lustroso, y el sudor del amo cayó como lluvia fecunda en la heredad, que parecía estremecerse de amor y agradecimiento.

Y un día tras de otro se fué curtiendo al sol y al aire, y mientras más se endurecía la corteza, más nobles blanduras aparecían por dentro. -- Como la viña de Apolinar no hay ninguna. La sementera de Apolinar es la capitana. ¡Qué suerte de hombre! -- Este era el tema de la conversación entre la gente labradora. Los jornaleros se disputaban la casa, porque había formalidad y trago de vino, y allí no se hacía el agio vergonzoso para la baja de jornales. Con Apolinar trabajaban los sanos, los hombres de empuje, estimulados con su ejemplo.

Pasó el invierno y el sol primaveral vistió el campo de gala. Los habares en flor henchían el aire de aromas purísimos; los trigos azuleaban, los cebadales se mecían orgullosamente a compás del viento, las yemas del higueral, reventando al esfuerzo de las primeras hojas, tendían al sol una espléndida gasa de oro verde... y los viñedos extendían sobre la rojiza tierra otra gasa de pámpanos, y ya el olor tempranero del cierne se esparcía como una caricia dulce y vivificante.

Llegó el día de la prueba; el día temido y deseado en que Apolinar tenía puestos todos los grandes anhelos de su vida. Antes que el canto de los gallos sonaron las campanas de la torre con un repique de gloria, de alegría, como voces de un coro nupcial que celebrase las bodas del cielo y de la tierra.

No pudo Lucía convencer a su padre de que, al menos aquel día, debiera pasarlo con la chaqueta puesta. -- Me ajogaré. -- Y por parecerle esta razón de suficiente peso, no daba otra. Con orgullo hereditario cubría su busto de oso polar con limpiísima camisa de lienzo, por entre la cual se desbordaba la cresta pelambre como maceta frondosísima. Cuando entró Apolinar, ya estaba allí el primo Climaco, la hermana Bella con su dilatada prole, los trabajadores de la casa y varios vecinos, atraídos por aquellos olores de cocina y fritanga, fieros despertadores de la gula.

—Que los tenga usted muy felices, tío Juan y la compañía.

—Apolinar, tantas gracias, y lo mismo digo.

—Vaya, aquí tiene usted la gallinaza de hoy, que parece un bruño.

Y sin pedir permiso, fuése a la cuadra y trajo un brazado de amapolas que tiró por el suelo.

pesó un manojo de hierba en flor que le caía sobre el pecho como una llama.

—Si usted quiere, me la como.

—No tienes que comerla. El toque está en trincarla.

—Lucía, coge el ascua más grande que haya en la hornilla: hala, ya está. Tío Juan, encienda usted su cigarro, y si quiere liar otro, por mí no hay apuro; que ni me menea, ni bailo, ni soplo, ni sacudo... ¡Como que tengo aquí un callo que parece una onza de oro!

—Ya está. Ahora... Justo, las tres cosas. Ahora, tú, Lucía, abraza a este bruto.

El bruto no esperó a Lucía; él la abrazó con toda su fuerza.

—Tío Juan, ¿de veras que es para mí?

—Para tí, cernicalo. Y date gracias al gallo que te curó; porque ni yo tengo dolor de hijares ni cosa que se le parezca.

—¿Entonces?..

—No seas borrico -- dijo Lucía. -- Padre quería que madrugases; si no madrugas no me abrazas.

Apolinar soltó un relincho estrepitoso; un relincho de salud, de amor, de fortaleza y de ventura.

—¿Sabéis lo que soñé esta noche? -- dijo el tío Juan. -- Pues que yo era el Padre Eterno y ésta mi cordera era la España, y yo se la daba a una gente nueva, recién venía no sé de adónde, con la barriga llena, los ojos relucientes, con callos en las manos y el 'azañal' al hombro...

Un alarido triunfal hendió como dardo sonoro el aire azul de aquella serena mañana del estío. El sol, deslumbrante, caía en lluvia de oro sobre los aperos de labranza; dos mariposas de color de fuego volaban bajo el fresco toldo de pámpanos, y el alegre repique de las campanas parecía responder, allá en lo alto, al alborozo de la raza nueva, de la raza fuerte, que abría su fecundo surco de amor en la llanura humana.

JOSÉ NOGALES Y NOGALES

Dichos y Hechos

Nuestro estimado colega LA VOZ DE SOLLER, publica íntegro el elocuente y patriótico discurso que, con motivo de la fiesta de la raza, pronunció en aquella ciudad el culto y dignísimo capitán del Cuerpo de Carabineros don Domingo Arjonilla, ante las autoridades, y escolares de aquella localidad.

En todo el discurso vibra el alma española del Sr. Arjonilla, constituyendo su oración un hermoso cántico a la madre patria y a la moral cristiana, que conmovió profundamente el auditorio, arrancando espontáneos y calurosos aplausos y cuya lectura hemos saboreado con fruición.

A las palmas que recogió el Sr. Arjonilla, nos complacemos en unir nuestro aplauso y felicitación.

Todo cuanto se haga para levantar el espíritu público y para llevarle a amar y a cultivar el patrimonio común, es obra altamente educativa y de necesidad im-

periosa en nuestro territorio en que ha germinado la plaga del escepticismo y de la abstención, cuando no se interviene por mal sanos egoísmos y pasiones bastardas.

La predicación y la escuela han de poner remedio a tan pernicioso mal.

En la confianza sin duda de que el diestro aceptaría agradecido el pinchazo y enmendaría su conducta, la Comisión permanente del Ayuntamiento de Söller impuso al Secretario ocho días de suspensión de empleo y sueldo, sin la previa formación de expediente, por faltas de que se tenía conocimiento directo y respecto de las que no necesitaban testimonios ni otros trámites para mejor proveer.

En el asunto intervino el Secretario en propiedad a quien se pidió su opinión respecto a lo que procedía y un secretario accidental, sin que ni uno ni otro advirtiera previamente la necesidad legal de tramitar para ello un expediente; requisito éste que no se desprende de los preceptos del Estatuto y que arranca de un reglamento posterior.

Y después que los técnicos llenaron tan mal su cometido, dejando de cumplir el deber (que les impone el número 2.º del artículo 227 del Estatuto municipal) de advertir a la Comisión permanente la infracción legal que iba a cometer y de consignarlo en acta, para eximirse de la responsabilidad que en otro habrá de alcanzarse, ahora el Secretario señor Marqués tras de alardear de que está libre de culpa, trató de acogerse a aquella infracción para sacudirse el correctivo, queriendo impedir que se subsanara la falta y tratando con insistencia y hasta con impertinencia de que el asunto se resolviera a fondo sin más trámites, dejando así restaurada su honorabilidad por la simple omisión de un requisito. Afortunadamente no logró convencer a la colectividad y el asunto se resolvió en el sentido de llenar el trámite omitido.

Hay que leer las reseñas de la sesión del Pleno de aquel Ayuntamiento celebrada el día 6 de los corrientes, aún la publicada en el Söller con los paliativos y paños calientes que sabe poner la familia o el propio interesado (pues aunque niegue la paternidad de los escritos conviene averiguar qué otro redactor del Söller ha hecho acto de presencia en muchas sesiones municipales).

No se concibe, como no sea por un acto de maliciosa cuquería, que el Secretario Sr. Marqués se inhibiera como interesado de concurrir a la sesión de la

Comisión permanente en que se había de tratar de su conducta, delegando en el sustituto sus funciones, y que por el contrario se presentara a hacer de gallo y hasta de Secretario en la sesión del pleno en que se debía tratar del propio asunto; pero, si bien se mira, sabiendo de antemano lo que se proponían los señores de la Permanente, que le habían consultado y que alguno sin duda transparentó los propósitos que se abrigaban, el Sr. Marqués creyó que no le convenía concurrir, sacudiendo así la responsabilidad de la supresión de trámites, y aprovechar arte el pleno esta supresión para que quedara definitivamente revocada la suspensión.

¿Nos sabría decir alguien por qué motivos dejó de actuar el Secretario en la sesión de la Comisión permanente, que no concurriría también en la sesión del pleno?

Esperamos sentados la contestación, pues no cabe duda que el acusado se hallaba inhabilitado para actuar en la sesión del pleno, ante la que estaba él enjuiciado, pues nadie puede llevar la fé pública en actos en que esté tan directamente interesado. Ello por sí solo, al no haberlo advertido a los señores concejales y dejar de consignar en acta la advertencia, lo estimamos un caso de responsabilidad.

Además, no solo actuó de Secretario, sino que discutió de modo parcial e impertinente, porque los Secretarios no deben alternar en los debates con los concejales, sino lisa y llanamente advertir a los reunidos cualquier ilegalidad que intentasen cometer, y cumplido este deber les toca callarse y cerrar el labio.

Pero además actuó apasionadamente, tratando con verdadera terquedad de hacer ver que el Ayuntamiento debía resolver a fondo el asunto, y que no podía acordar, como acordó, que se subsanara la falta de tramitación cometida; porque nada hay más lógico y natural que cuando se reúne una corporación para fallar un asunto, si al examinarlo se encuentra con que no ha tenido la debida tramitación, acuerde que ésta se complete y se subsane la falta.

Si lo que los periódicos dicen que dijo el Secretario se hace constar en acta, no me cabe duda que esta acta constituirá un nuevo capítulo de cargos.

¿No había formulado ya por escrito sus descargos? ¿A qué pues concurrir y cotorear y desatinar en aquella sesión?

Porque desatinar es pretender que un concejal no tiene derecho a hacer leer un acta de una sesión, aunque carezca de la aprobación y de las firmas de los

concurrentes; y desatinar es igualmente decir, como dijo el Sr. Marqués (léase la reseña del Söller) que era FIRME el acuerdo de la Permanente que le condenó a ocho días de descuento.

¿Si sabrá o no el Sr. Marqués lo que es un acuerdo firme!

Porque si es firme no cabe ya contra él recurso ni tampoco puede ser revocado, y precisamente el propio Secretario lo declara firme al mismo tiempo que invoca un recurso de reforma y que pretende sea revocado tal acuerdo. Esto es un contrasentido, que da la medida de la capacidad y del tecnicismo de ese funcionario, doctor en primeras letras.

La recogida de firmas de los concurrentes a la Junta local de instrucción pública sin esperar la aprobación del acta, según costumbre, da también la medida de la parcialidad y de cómo las gasta ese Secretario.

En fin, que merecen compasión los regidores a quienes les ha cabido en suerte ese auxiliar, licenciado en cines.

EL VICE MANITAS

(De La Vanguardia Balear)

Niños: Leed T. B. O.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 3 de Novbre. de 1925

El martes, día 3 de la presente semana, se reunió en sesión extraordinaria, la Comisión Permanente de este Ayuntamiento, presidida por el Alcalde accidental D. Miguel Casanovas Castañer y con asistencia del Suplente del Segundo Teniente, D. José Ballester Ripoll, y los sustitutos de los Suplentes de los Primer y Tercer Tenientes, D. Antonio Castañer Bernat y D. Bartolomé Sampol Gamundi.

Enterada la Corporación de la iniciativa del Ayuntamiento de Linares y en consonancia con la misma acordó: Nombrar al Excelentísimo Sr. D. Miguel Primo de Rivera y Orbaneja, Bienhechor de la Patria, en premio a sus valiosos servicios prestados a España con las victorias obtenidas por el Ejército bajo su dirección en Alhucemas y Axdir; solicitar de los Poderes Públicos la ratificación de dicho nombramiento, comunicárselo al interesado, y remitir copia certificada del acta al Ilmo. Sr. Delegado Gubernativo para que la una al tomo que se ha de formar con las demás de España por el mismo motivo. Y se levantó la sesión.

Sesión del día 4 de Novbre. de 1925

A las 8 horas 17 minutos de la noche reunió la Comisión Permanente de este Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde accidental D. Miguel Casanovas, y con asistencia de los tenientes suplentes señores: don José Ballester, D. Antonio Castañer Bernat y D. Bartolomé Sampol.

Léase el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

FACTURAS, INSTANCIAS E INFORMES FAVORABLES.

Se acuerda el pago de 100 ptas. a D. Mateo Alberti Maimó por trabajos extraordinarios efectuados durante los meses de Abril a Octubre.

Se concede permiso a D. Bartolomé Payaras Estrellas, como mandatario de D.ª Antonia Noguera Pizá, solicitando autorización para colocar en el solar formado por las sepulturas núms. 100 y 101, sito en el Ensanche del Cementerio Católico de esta ciudad, en la parte designada por Avenida de los Angeles, seis columnitas de piedra labrada y una verja de hierro forjado.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita por D. Gabriel Pascual Bisquerrá, como representante de D. Jaime Casanovas solicitando autorización para construir una casa habitación en el punto conocido por Sa Torre (en el Puerto) a dos metros y medio de distancia de la carretera. Se lee el informe favorable emitido por el Ingeniero encargado de la carretera Palma al Puerto de Söller, quien opina puede concederse el permiso solicitado, siempre que la fachada del edificio proyectado no salga de la alineación a que están sometidas las restantes casas construidas.

Vistos los correspondientes informes favorables, concédense los siguientes permisos:

A D. Mateo Cifre Orell, en calidad de mandatario de D. Guillermo Pons Vicens, para reparar el piso del trozo de calle comprendido frente a la casa núm. 59 de la calle de San Raimundo de Peñafort.

A D. Bernardo Gamundi Riera, para colocar una cruz y una lápida en la sepultura núm. 89, sita en el camino de la Salvación del Cementerio Católico de esta ciudad.

A D. Antonio Martorell Garau, encargado de D. Juan Puig, para cercar con una verja, el solar compuesto por las sepulturas números 317, 318, 321 y 322 del Ensanche del Cementerio Católico de esta ciudad.

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. José Ferrer Oliver, para cambiar la puerta de entrada en la finca de Ca'n Pons, en la parte colindante con el camino de Binariaix.

Se da cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras, referente a la instancia presentada por D. Sebastián Oliver Simó en representación de la Sociedad «Petróleos

Porto-Pis», domiciliada en Barcelona, quien a nombre de la Delegación Balear de la misma, pide permiso para instalar en la Plaza de la Constitución un aparato surtidor de gasolina con depósito subterráneo de 5 000 litros de cabida. La Comisión entiende puede concederse el permiso solicitado, siempre que se sujete la instalación y funcionamiento del aparatos las condiciones que la misma señala, y a las restantes fijadas por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Söller.

OTROS ASUNTOS

Se da lectura a una comunicación de la Alcaldía de Badajoz, en la que se acusa recibo de la cantidad de 10 ptas. con que este Ayuntamiento contribuyó a la adquisición de insignias para el general Primo de Rivera, acompañando un justificante de recibo.

Se da cuenta de haberse recaudado en las oficinas de la Recaudación de arbitrios, durante el mes de Octubre último, la cantidad de 11 774'76 ptas.

Se da igualmente cuenta de la distribución de fondos por Capítulos para atender a las necesidades del presente mes, formado por la intervención de este Municipio, cuyo total asciende a 27.481'89 ptas.

Entróse la Comisión del extracto de los acuerdos tomados en las sesiones celebradas durante el pasado mes.

Se da lectura a una declaración jurada presentada por el Director Gerente de la Sociedad Anónima «El Gas» de la recaudación del arbitrio del 30 por 100 sobre el 17 del Estado sobre el fluido eléctrico y de gas, durante los meses de Julio a Octubre y que asciende a 1.003'93 ptas.

El Sr. Sans pide que se apruebe con carácter provisional interin él lo revisa.

Infórmase a la Comisión de que en 1.º de Noviembre había en Caja 4 704'25 ptas., existiendo facturas aprobadas pendientes de pago por valor de 33.158'60 ptas.

Se da cuenta por el Secretario de una relación de actas en las que faltan firmas de los señores Concejales.

El Sr. Casanovas propone el cambio de un farol en el puente denominado de Ca'n Vives, a una distancia de 5 metros, y en un poste propiedad de D. Mateo Frontera Guardiola. Pasa a informe de la Comisión de alumbrado.

Pasa igualmente a informe de la misma Comisión, una proposición del Sr. Sampol para que sea convertido en farol guía otro ordinario sito en la parte posterior a la fábrica de «La Solidez».

Y como no hubiera más asuntos a tratar, se levantó la sesión, siendo las 8 horas 50 minutos.

Lea cada semana 'El Folletín'

Folletín de LA VOZ DE SÖLLER— 19

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

pasar, una alfombra y cerró tras sí la puerta del hall. Estaban completamente solos por primera vez después de aquellos días que a los dos les habían parecido tan largos.

Andaban silenciosos, uno al lado de otro, a lo largo de la ancha balastrada de piedra que dominaba el viejo jardín. La argentada luz de la luna iluminaba la escena por completo. Veíanse distintamente los dibujos del boj bordeando los senderos tortuosos, los macizos cubiertos de mil flores distintas, y a lo lejos el lago reflejando como un inmenso espejo de plata la serena belleza de la luna llena.

Garth extendió la alfombra sobre la balastrada y Juana se sentó. El permaneció de pie ante ella, con los brazos cruzados y la cabeza erguida. Juana se había sentado un poco de costado, apoyando la espalda en un viejo león de piedra que montaba la guardia sobre la balastrada, y volvía la cabeza para mirar al lago, imaginando que Garth miraba en la misma dirección.

Pero Garth la contemplaba a ella. Llevaba Juana aquel vestido negro de tela suave que había lucido el día del concierto en Overdene; sólo que ahora no llevaba perlas ni adorno alguno, salvo un pequeño grupo de rosas rojas medio oculto entre el encaje antiguo que formaba el cuerpo del vestido. De su actitud se desprendera una energía tranquila, una noble serenidad que estremecía el alma del hombre que la contemplaba. Todo el ardiente amor, toda la pasión dominadora que llenaba el corazón de

Garth se asomaba y brillaba en sus ojos. Ya no tenía por qué disimularlo: la hora había sonado al fin, y ya no quería ocultar ni el más leve de sus sentimientos a la mujer que amaba.

Al cabo de un instante, Juana se volvió extrañada de que el artista no empezara sus confidencias acerca de Paulina Lister. Levantó la cabeza, y su mirada interrogante se encontró con los ojos de Garth.

—¡Dal!— exclamó medio levantándose de su asiento—. ¡Oh Dal, no!

Pero él la detuvo suavemente.

—¡Silencio, querida!— dijo—. Es preciso que le diga a usted cuanto siento; es preciso que cumpla usted su promesa de escucharme y aconsejarme y ayudarme. ¡Oh Juana, Juana! ¡Si viera usted cuánto, cuánto necesito que usted me guíe, y me apoye, y me auxilie! Pero no es sólo su apoyo y su consejo lo que necesito: es... ¡es a usted misma, Juana! ¡Oh, cuánto, cuánto la quiero! Si usted supiera cómo estos tres días han sido para mí un continuo dolor de soledad porque no la tenía a mi lado; cómo empecé a vivir de nuevo tan sólo con volver a verla! ¡Ha sido tan duro, tan cruel tener que esperar tanto antes de decirle a hablarle...! ¡Tengo que decirle tantas cosas, Juana! Tengo que explicarle todo lo que usted ha llegado a ser para mí desde la noche aquella del concierto. Pero no sé cómo expresarme. En mi vida no ha habido nunca nada grande; todo ella ha sido hasta ahora superficial, trivialidad. Y este desearla, este necesitarla a usted es tan grande, tan inmenso, que empequeñece todo cuanto he sentido antes y domina por completo cuanto en lo sucesivo pueda ya sentir. ¡Oh Juana, Juana! He admirado a muchas mujeres; he soñado con ellas y por ellas he suspirado; las he pintado y olvidado después. Pero nunca, nunca había amado a una mujer; nunca había comprendido lo que una mujer puede ser para un hombre, hasta el instante en que escuché

su voz cantando en el silencio. «Yo las cuento una a una. ¡Oh amada mía! Desde entonces he aprendido a contar mis perlas, las preciosas horas del pasado, largo tiempo olvidadas, recordadas después, comprendidas al fin. «Cada hora una perla y cada perla un rezo...» ¡Ah, si el pasado y el presente pudieran fundirse en un «rosario» perfecto, sin que el futuro contuviera posibilidad alguna de dolor o de separación! ¡Oh Juana... Juana! ¡Podré alguna vez hacerle comprender todo... todo...! ¡Juana!

Sin que Juana se diera cuenta del momento preciso en que ello había sucedido, Garth se había acercado a ella tanto, tanto, que al pronunciar estas últimas palabras rodeaba su talle con ambos brazos y escondía el rostro contra los encajes que bordeaban su escote. Ya no intentaba siquiera hacerse comprender; sentía sobre sí el reposo más absoluto... Un profundo silencio envolvía a los dos.

Juana no pronunció una palabra; no se movió. ¡Era tan deliciosamente extraño tenerle, allí, tan cerca, descansando de la pasada tormenta de emoción, sobre su corazón tranquilo! Súbitamente comprendió que el vacío de los días pasados no había sido causado por la pérdida de la música, sino por la ausencia de su dulce amigo. Inconscientemente, rodeó también el cuello de Garth con sus brazos. Mil sensaciones desconocidas despertaron y se animaron dentro de ella. Le pareció que estaba lejos, muy lejos del mundo y de las gentes; que la vida no eran sino él y ella juntos. En el momento en que este pensamiento cruzaba su mente, Garth levantó la cabeza y, teniéndola siempre enlazada con sus brazos, dijo, mirando al fondo de sus ojos:

—Tú y yo... juntos siempre. Tú mía... ¡mía!

Pero Juana no pudo resistir el brillo de aquella mirada fija en la suya. El recuerdo de la propia fealdad le hirió, punzante, en aquel momento; parecía que

en aquellos ojos adorados estaba la luz que debía descubrirle. Sin otra idea que ocultar su vulgaridad exterior a aquel que había sabido adivinar las exquisitas delicias del escondido santuario, estrechó la cabeza de Garth contra el encaje que cubría su pecho. Garth Dalmain creyó sentir en aquel movimiento espontáneo de aquellas manos tan queridas la muda aceptación de todo cuanto él tenía que ofrecer... Pasaron así diez, veinte, treinta segundos de delicias en que su alma vibró en silencio, transportada más allá de lo que pueden expresar las palabras. Al fin rompió la presión de aquellas manos; levantó de nuevo la cabeza y miró a los ojos de Juana.

—¡Esposa mía!— dijo.

En el franco rostro de Juana se reflejó la más profunda sorpresa. Sus mejillas se cubrieron del más vivo rubor, como si toda su sangre hubiera afluido a ellas desde el corazón, que desfallecía.

Se soltó suavemente de los brazos de Garth, se puso en pie y fijó la mirada en las mansas aguas del lago, que dormían, plateadas por el reflejo de la luna. Garth Dalmain permanecía a su lado. No la tocó de nuevo, ni pronunció una sola palabra. Estaba seguro de haberla conquistado y una inexplicable felicidad inundaba su alma. Su espíritu temblaba de gozo. Aquel silencio intenso decía más que todas las palabras. Le parecía sentir todavía el contacto de los dedos de Juana entre su cabello. Callaba: esperaba.

Al fin Juana habló.

—Garth... ¿Es verdad? ¿Es verdad que quiere usted que sea... eso... para usted?

—Sí, amada mía, sí—repuso él dulcemente, mientras su voz vibraba con contenida emoción—. Para eso le he rogado que viniera aquí, para suplicarle que consienta en ser mi esposa. Ahora ya no tengo nada que pedirle... No puedo pedirle que sea lo que ya es. Ninguna

ceremonia, ninguna promesa me unirá a ti con más fuerza que este momento maravilloso, amada mía, esposa mía.

Juana se volvió hacia él muy despacio, envolviéndole en una larga mirada. No recordaba haber visto nunca nada tan radiante como el rostro de Garth, y, sin embargo, aquellos ojos tan queridos la herían como agudos puñales. Y hubiera deseado cubrirlos con sus manos u obligarlos a que miraran a otra parte, al verde de los bosques o a la plata del lago, mientras ella escuchaba aquellas palabras mágicas que brotaban tan cerca de su oído... Puso un pie en el borde inferior de la balastrada, apoyó en ésta un codo y trató de resguardar el rostro tras la mano. Después se repuso, intentando dar a sus palabras una serenidad que estaba muy lejos de sentir.

—Sus palabras me han sorprendido, Dal. Es verdad que no han pasado inadvertidas a mis ojos sus atenciones y su cordialidad para conmigo después del concierto de Overdene, y que nuestra afición a la música, unida a la intimidad brotada después de nuestra confidencial conversación de aquella tarde bajo el cedro, ha creado entre nosotros una deliciosa y estrecha amistad... Desde luego confieso que esta amistad, que esta camaradería han llegado a tener para mí un valor que ninguna otra ha igualado nunca. Pero esto se debe a usted tan sólo, Dal; a usted, que sabe atraerme así el afecto sincero de todos sus amigos. Esta noche, al venir aquí con usted, estaba segura de que iba usted a hacerme nuevas confidencias acerca de Paulina Lister. Todos creen que la gentileza de la americana le ha cautivado al fin, y yo, Dal, se lo juro, lo crea también.

—¿También?— dijo Dal con voz tranquila en que vibraba una honda felicidad.—Pues bien: ahora ya sabe usted que no es así.

—Dal, sus palabras me han sobresaltado, me han sorprendido tanto... No

(Continuará)

Toda señora y señorita debe suscribirse a la importantísima revista quincenal

EL BORDADO EN CASA

Publica en cada número: Dos hojas grandes de dibujos para bordados; un patrón completo para vestido; elegantes figurines de París; modelos escogidos de lencería; texto selecto, novelitas, folletín, etc.—Pídase un ejemplar de muestra, a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER, en donde se admiten suscripciones al ínfimo precio de 10 pesetas al año.

Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

DOMINGO
Entradas.—A las 7 mañana, de Barcelona.
Salidas.—A las 6:30 de la tarde, para Tarragona.

LUNES
Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Alicante.
Salidas.—A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia.
A las 9 de la noche, para Barcelona.

MARTES
Entradas.—A las 7 mañana, de Barcelona.
A las 7 de la mañana, de Tarragona.
A las 7 de la mañana, de Ciudadela.
Salidas.—A las 7 tarde, para Ciudadela.
A las 9 de la noche, para Barcelona.

MIERCOLES
Entradas.—A las 7 mañana, de Barcelona.
Salidas.—A las 7 tarde, para Valencia.

JUEVES
Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Valencia.
Salidas.—A las 8:30 noche, para Mahón.
A las 9 de la noche, para Barcelona.

VIERNES
Entradas.—A las 7 mañana, de Barcelona.
Salidas.—A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante.

SABADO
Entradas.—A las 7 mañana, de Valencia.
A las 7 de la mañana, de Mahón.
Salidas.—A las 9 noche, para Barcelona.
Correo de Argel.
Salidas.—Día 23 de cada mes, a las 4 de tarde.
Llegadas.—Día 26 de cada mes.
Correo de Marsella.
Salidas.—Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche.
Entradas.—Día 23 de cada mes.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *carretero d' en Figue*.
Otra más pequeña situada en la misma calle.
Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

INDICES

EN 100 HOJAS Repartidas tamaño folio y en 4.^o
Indices para bolsillo y de las clases corrientes, con y sin secantes
De venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Máquinas de afeitar

Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS
Se hallará un gran surtido en la Perfumaría de Salvador Calatayud—Luna, 27.

LAS MIL Y UNA NOCHES
Grueso volumen con láminas

CUENTECILLOS DE MI TIERRA
Cuentos andaluces, por N. Diaz 2 ptas.

LA TABERNA — LA DEBACLE
Por Emilio Zola 2 ptas. tomo

ENTRE DOS PECADOS
Por Carlota M. Braeme 2 ptas. tomo

Librería Salvador Calatayud
Luna, 27.—SOLLER (Mallorca)



GOTAS DIVINAS
4, 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumarias y Droguerías. **Perfumaría ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

Aceite Vegetal

Exportación de Naranjas, Mandarinas, Limones, Cacahuates, frutos y legumbres

Pedro Cardell

VILLARREAL (Castellón de la Plana)
Telegramas: CARDELL - Villarreal. Teléfono n.º 5.

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA
— Plaza de América número 2.— SOLLER (Mallorca) —
Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. —Amperímetros, Disyuntor de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.



Hotel Restaurant de Marina

DE **Masó y Ester**
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA
Próximo estación y muelles.

ELVIRA

(Impresiones Americanas)
por DAMIAN OZONAS PASTOR
Precio: 4 PESETAS
Se halla de venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna 27.—SOLLER

ARTE E INDUSTRIAS
Revista ilustrada mallorquina

SPORT BALEAR
Revista ilustrada deportiva
Librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.—SOLLER

LAS NOTICIAS

DIARIO INDEPENDIENTE
El mejor diario de información. —Publica además de abundantes páginas de lectura, Suplementos deportivos, financieros, comerciales, modas, cinematográficos, etc.
Admitense suscripciones en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

COÑAG IRIS

Talones de Inquilinato

(Según las prescripciones legales)
Para fincas rústicas y urbanas
A PRECIOS BARATISIMOS
De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

LA NOVELA ROSA
LA NOVELA GLORIA
LA NOVELA DE HOY
LA NOVELA DE LA NOCHE
Librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.—SOLLER

Niños: Leed T. B. O.



El delicioso aroma del jabón

Heno de Pravia

es tan intenso al final como al principio de la pastilla.
1.50 en toda España.
Perfumaría Galin y derivados
Madrid



JABON

ICART

de

MYRURGIA

Perfumaría ICART - Barcelona

NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A.
Servicio decenal entre PALMA—SOLLER—BARCELONA, CETTE y vice-versa, por el vapor

María Mercedes

ADMITIENDO CARGA Y PASAJE
Consignatarios: En Palma, G. Mulet e hijos Ld.— En Sóller, G. Bernat; Príncipe, 24.—En Barcelona, José Gilabert; Cristina, 6.—En Cette; Mrs. Bernat e Rullán; Avenue Victor Hugo, 27.

Exportation d'oranges mandarines & citrons
Pommes de terra & tomates
des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)
Telegrammes: OLIVER -CATANIA Telephone: 1615

SE VENDE
una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.
Para informes en esta Redacción.

SE VENDE
la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna.
En la misma darán razón.

Aprendices
se necesitan en la Tipografía de Salvador Calatayud, Luna, 27.

SE VENDE
la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

Sorteo de Navidad



Talones de Lotería

Con rapidez y baratísimos se confeccionan en la Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Si para escribir
desea Vd. papel de fantasía no importa que compre una caja que le costará un buen precio. Basta que adquiera usted **UNA CARPETA** de 5 cartas de papel fantasía que podrá escoger entre numerosas clases en la bien surtida Papelería y derivados de **SALVADOR CALATAYUD - Luna, 27. - SOLLER**

Surtido hermosísimo especial para señoras, señoras y caballeros.—Igualmente variedad en papel de luto de fantasía.

Precios regaladísimos
Por 5'80 Pesetas
Puede Vd. afeitarse cómodamente en su casa y poseer magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior.— barra de las de jabón de la casa GAL.— Todo un estok completo a un precio irrisorio — Perfumaría de S. Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

TBO

EN NANTES

se desea vender un importante comercio, muy bien situado, mucha clientela y local grande y especial para el buen desarrollo del mismo. Se trata de buen negocio. —Informes: en esta Redacción.

CAFÉ 'SPORT'
BARTOLOME JOVER
PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28
Servicio de Matutinos, Vermuts y Veperinos
Cerveza a presión
Helados, Horchatas y licores exquisitos.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO
se desea vender un im ortante negocio al por mayor, de frutos primores y legumbres, situado en el Este de Francia. Para informes en esta Redacción.

NOTICIAS LOCALES

La enfermedad de los cerdos

Ante el rumor constante de que la enfermedad reinante en Mallorca entre los cerdos, causaba en esta algún estrago, hemos procurado adquirir informes fidedignos que nos permitieran ir acertados en este asunto.

A propósito hemos procurado entrevistarnos con el veterinario municipal don Cristóbal Trias, quien correspondiendo a nuestras preguntas nos ha manifestado que los cerdos existentes en esta ciudad atacados por la epidemia indicada, son muy pocos, y los fallecidos a consecuencia de ello también son en número insignificante. Lo que sucede es, y ello se comprende, que el público escamado de la mortandad del año anterior, y ante esas noticias, se ha alarmado, atropellándose para proceder a la matanza antes que perder el animal que, con tanto afán y costas lograron cebar.

De todas maneras, salvo que viniese lo inesperado, puede asegurarse que no existe en Sóller epidemia, y que si hay algunos cerdos enfermos, no es más que lo que en Mallorca decimos *esquits del frit d' afora*.

Así es de desear.

La cartería de Biniraix

Cuando, como un Mesias había sido recibido el nuevo cartero que la suerte deparó a los vecinos de Biniraix, y éste efectuaba a gusto la faena, viene una orden de la superioridad en la que se notifica la supresión de dicha cartería. ¿Motivos? Que considerando en Madrid que el sueldo designado para el cartero citado, es insuficiente y que no permite el que ninguna persona pueda dedicar por el mismo el tiempo debido al desempeño de las obligaciones fijadas, se acordaba la anulación de la repetida cartería.

Es esto una solución que tiene miga. ¿Y los vecinos de Biniraix? se preguntarán los lectores. Pues que se las arreglen como en el siglo XV.

Es de lamentar que no se pueda aumentar un *algo* un sueldo tan infimo, aumento que redundaría en bien de un numeroso vecindario, mucho más en este tiempo cuyo precio del franqueo creemos hace acreedor a dicho barrio de un buen servicio de cartero.

La peste en Marsella

Leemos que según telegrama recibido en la Oficina de Sanidad del puerto de Barcelona, se ha declarado con patente sucia el puerto de Marsella por invasión de una peste.

La noticia ha causado entre el comercio de Barcelona enorme sensación, con motivo del tráfico grande que existe entre ambos puertos.

Sentimos vivamente lo que se anuncia, ya que son numerosos los sollerenses que en Marsella viven, y deseamos que tenga la menor trascendencia posible.

El día de los difuntos

Domingo anterior, con motivo de ser el día de los difuntos, trasladáronse al Cementerio Católico de esta ciudad, numerosas personas que visitaron las tétricas moradas de la ciudad de los muertos.

El Cementerio, con sus tumbas engalanadas, con cirios, blandones, faroles, coronas, flores, etc., etc., producía imponente aspecto, siendo en especial visitadísimo el ensanche del mismo, que de cada año reserva a los que concurren, sorpresas con nuevos panteones de artística construcción e idealmente dispuestos.

La visita anual a los muertos, en día tan señalado, y el rendimiento de un minúsculo homenaje hacia los que fueron seres apreciados nuestros, es una de las solas antiguas costumbres que no llevan trazas de ser eclipsadas por ninguna otra innovación.

El mismo día y en el referido punto, concurrió también la Comunidad parroquial cantando responsos a los difuntos. La animación imperó hasta al anochecer.

Demografía

Por considerarlo de interés para nuestros lectores, publicamos los siguientes datos del movimiento de esta provincia durante el mes de Septiembre último:

Cifras absolutas de hechos

Nacimientos, 635.—Defunciones, 346.—Matrimonios, 196.—Abortos, 9.

Defunciones clasificadas por causas de muerte.

Fiebre tifoidea (tifo abdominal), 9.—

Difteria y Crup, 1.—Tuberculosis de los pulmones, 31.—Tuberculosis de las meninges, 2.—Otras tuberculosis, 4.—Cáncer y otros tumores malignos, 18.—Meningitis simple, 6.—Hemorragia, apoplejía y reblandecimientos cerebrales, 29.—Enfermedades orgánicas del corazón, 39.—Bronquitis aguda; 7.—Bronquitis crónica, 4.—Neumonía, 5.—Otras enfermedades del aparato respiratorio (excepto la tisis), 14.—Afecciones del estómago (excepto el cáncer), 1.—Diarrea y enteritis (menores de dos años), 17.—Apendicitis y filitis, 1.—Hernias. Obstrucciones intestinales, 5.—Cirrosis del hígado, 5.—Neuritis aguda y mal de Bright, 12.—Septicemia puerperal (fiebre, peritonitis, flebitis puerperales, 1.—Debilidad congénita y vicios de conformación, 5.—Senilidad, 31.—Muertes violentas (excepto el suicidio), 3.—Suicidios, 1.—Otras enfermedades, 87.—Enfermedades desconocidas o mal definidas, 8.

Total: 346.

El "María Mercedes"

Según noticias antes del día 10 del actual, estará de regreso a esta el "María Mercedes" para proceder a la descarga del género que lleve y a la carga del que se le tenga preparado, zarpando con rumbo a Barcelona y Cette el día 10.

La recaudación de contribuciones

Recordamos a nuestros lectores, conforme indicamos ya en nuestro número anterior, que desde el viernes de esta semana hasta el próximo Domingo día 15 se efectuará, en la calle del Miró, n.º 7, la recaudación voluntaria de las cuotas de Contribución Territorial, Edificios y Solares, Industrial y de Carruajes de lujo e impuesto de Casinos o Circulos de recreo, correspondientes al 2.º trimestre del actual año de 1925-26.

Madrinas de guerra

Las desean los soldados José Ribas y Juan Cerdá, pertenecientes a la 2.ª Compañía del Batallón expedicionario de Infantería n.º 63 de Mahón.—Alcazaquivir.—Larache (Africa).

Interesante

A principios de este mes se puso en vigor el acuerdo tomado en la conferencia celebrada en Estocolmo.

Consiste dicho acuerdo, en que todas las cartas dirigidas a Lista de Correos, tanto nacionales como extranjeras, devengarán 0'05 ptas. de derecho, cuya cantidad se adherirá en sellos de correo.

Se amplía el plazo para el ingreso de la cuota militar

En vista del considerable número de instancias recibidas en el ministerio de la Guerra de corporaciones municipales, particulares y de individuos acogidos a los beneficios del capítulo XX de la ley de reclutamiento de 1912, en réplica de que se les autorice para ingresar los segundos y terceros plazos de la cuota militar que por diferentes causas no verificaron en la época correspondiente, se resuelve:

Primero, que hasta el 25 inclusive del presente mes de noviembre se autoriza a los indicados individuos para que puedan ingresar en las Delegaciones de Hacienda el importe de los plazos expresados.

Segundo, que sin ulterior resolución las instancias recibidas en este ministerio por comprenderles esta circular y las que se presenten después del día mencionado quedarán sin curso en las dependencias donde se reciban, debiendo los jefes de los cuerpos aplicar desde luego los preceptos contenidos en el artículo 471 del reglamento de la citada ley a aquellos individuos que no presenten la oportuna carta de pago.

Los tordos

Han abundado mucho en nuestro mercado los tordos, por cuyo motivo han venido vendiéndose a 25 céntimos pieza.

El servicio de tranvías

Por defecto de los acumuladores de la fábrica de electricidad de los tranvías del Ferrocarril de Sóller, desde el jueves de esta semana, el servicio de tranvías ha quedado reducido a cuatro viajes diarios.

Es de desear que pronto se normalice el servicio.

Lea cada semana "El Folletín"

Sobre un recurso

En el penúltimo número de este periódico, publicamos una gacetilla invitando a nuestra Permanente para que se interesara a fin que fuera resuelto el recurso que a principios de 1924 interpuso el Ayuntamiento de Sóller (destituido después por su pésima actuación) contra un acuerdo de este Gobierno Civil que le obligó al pago de la hoy ya histórica factura relativa a la adquisición de unos libros para el Registro civil del Juzgado Municipal. Apesar de todo, nada sabemos que se haya hecho por parte de la Permanente para conseguir se resolviera con urgencia ese tan dichoso recurso.

Hoy, volvemos a insistir nuevamente acerca del mismo punto, invitando otra vez a la Permanente para que intervenga en el asunto, ya que así es lógico y justo.

Gran liquidación

Estos días tiene lugar la liquidación de grandes existencias de géneros en los acreditados "Almacenes Roveri".

Consiste dicha liquidación en ropas para caballero y señora, y otros géneros varios.

Para cerciorarse de ello, remitimos a nuestros lectores al anuncio que en otro lugar de este número insertamos, y de seguro se convencerán de la liquidación verdad que efectúa dicha casa, como también de que los precios son reducidísimos en extremo.

Niños: Leed T. B. O.

El tiempo y su previsión

Un tiempo variable en grado extremo es el que durante esta semana ha imperado en esta ciudad.

El jueves, después de disfrutar de un día espléndido, a las once y media de la noche, después de haberse encapotado el firmamento, desencadenóse una horrible tempestad; relucientes relámpagos, formidables truenos, viento, granizo y agua a chorros, todo lo que afortunadamente no duró más que unos diez minutos.

Desde entonces, el cielo ha permanecido casi siempre encapotado, sin que hasta hoy, en el momento que cerramos esta edición, haya vuelto a llover.

La temperatura reinante es bastante fría.

Por lo que resta de la primera quincena de este mes, el sabio astrónomo Steijóon, hace los siguientes pronósticos:

Del 7 al 8 seguirá siendo bueno el tiempo en la Península, sintiéndose un tanto en el Mediterráneo la acción de las bajas presiones que se acusarán en este mar, y en el Cantábrico la de un núcleo de fuerzas que el domingo 8 habrá en el NO. de Francia.

El lunes 9, se hallará en el golfo de León el referido núcleo del NO. de Francia, ocasionando algunas lluvias en la mitad oriental, con vientos del tercer cuadrante.

El martes 10 se alejará hacia el golfo de Génova el citado núcleo del golfo de León y una depresión oceánica se acercará al N. de las Islas Británicas, formando otra secundaria en el NO. de Galicia. Producirán lluvias en la mitad occidental principalmente en el cuadrante NO., con vientos de entre NO. y SO.

Del 11 al 12 se remontará a Islanda la referida depresión del NO. de las Islas Británicas y la secundaria del NO. de Galicia actuará en el Cantábrico. Por la acción de estas se registrarán lluvias en la Península, principalmente desde el N. y O. al Centro, con vientos de entre SO. y NO.

El viernes 13 pasará al Mediterráneo superior la depresión del Cantábrico y otro se presentará en Irlanda. Causarán lluvias, principalmente en la mitad septentrional, con vientos del tercer al cuarto cuadrante.

El sábado 14, descenderá hacia Argelia la depresión del Mediterráneo superior y otro se formará en el Saco de Cádiz. Estos elementos de perturbación ocasionarán lluvias y tormentas en Andalucía y levante, con vientos de entre NE. y SE.

El domingo 15, mejorará el estado atmosférico de la península, pues solamente quedará un mínimo en el Saco de Cádiz que influirá en nuestro Sureste.

Noticias Comerciales

Los limones

El precio de este agrio fruto viene cotizándose a 12 ptas. la carga.

Como se vé, ha sufrido una variación descendente, pues hasta ha pocos días se habían venido pagando desde 16 a 20 ptas.

Mercados de la Provincia

DE SÓLLER

Cotizaciones del día de hoy	
Algarrobos	a 7 ptas. qq. mallorquín
Naranjas	a 10 ptas. la carga
Limones	a 12 ptas. la carga
Conejos	a 0'65 ptas. la tercia
Pollos	a 2'00 " " "
Gallinas	a 1'65 " " "
Huevos	a 3'00 " " docena

DE INCA

Día 5 de Noviembre de 1925.	
Almendrón (quintal)	232'50
Trigo (cuartera)	28'00
Candeal	28'50
Cebada del país.	19'00
Cebada forastera, id. id.	18'50
Avena del país, id. id.	16'00
Avena forastera, id. id.	15'50
Habas para cocer, id. id.	37'00
Id. ordinarias, id. id.	33'00
Id. para ganados, id. id.	28'50
Maíz, los 100 kilos	38'50

DE FELANITX

Almendrón propio ario	230'00 ptas. qq.
Vinos Celler: P. D.	a 20 ptas. Hectólitro
Clarete 1.ª	a 30 " "

DE IBIZA

Algarrobos	a 8'25 ptas. los 42'50 kg
Higo negros	a 12'00 " " "
Cebada	a 18 " " "

CREDITO BALEAR

Habiendo sufrido extravío un talón de Depósito voluntario en metálico constituido por D.ª Isabel Marroig Umbert, en la Sucursal que esta sociedad tiene en Sóller, siendo el número de dicho talón 20,610 y su fecha el 15 de Julio de 1921; se previene que transcurridos 15 días desde la publicación oficial de este anuncio, sin que se presente en esta oficina Central o en la de la Sucursal mencionada el repetido talon o alguna reclamación sobre el mismo, será este declarado nulo y sin valor y expedirá el duplicado.

Palma, 31 Octubre de 1925. Por el Crédito Balear, El Vocal de Turno, Juan Aguiló.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 3.—Antonio Colom Garau, hijo de Antonio y María, Manzana 51, n.º 13.

Día 3.—Adrián Sellés Sanchez, hijo de Adrián y Asunción, Manzana 41, n.º 79. (Es Rafal).

MATRIMONIOS

Día 3.—Bartolomé Vallcaneras Mir, soltero, 23 años, hijo de José y Francisca, con Magdalena Ripoll Colom, 25 años, soltera, hija de Pedro y Catalina.

DEFUNCIONES

Día 28.—Jaime Rullán Arbona, 67 años, viudo, Manzana 49, n.º 28.

Día 1.º.—Catalina Arbona Vicens, 64 años, casada, Manzana 44, 77. (Ca's Panaris).

Día 2.—Francisca Oliver Amengual, 37 años, casada, Cocheras, 10.

Día 3.—Antonio Coll Alcover, 65 años, viudo, calle Victoria, 33.

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo día 8.—Fiesta de la Cofradía de las Santas Almas del Purgatorio.—A las seis y media, ejercicio de la Inmaculada Concepción.—A las siete y media, Comunión general para la Asociación de las Madres Cristianas.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rvdo. señor D. Jerónimo Pons.

Por la tarde.—A las dos explicación del Catecismo y Ejercicio de las Madres Cristianas.—A las cinco Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Deportivas

Para mañana, el Español (selección)

Será indudablemente un partido muy interesante y agradable el que se disputará mañana día 8, un excelente equipo del Español de Palma y los elementos locales del *Mariá Sportiu*, circunstancia ésta última que le dá nuevo aliciente a los ojos de todo el público, ávido de conocer sobre el terreno lo que una selección exclusivamente sollerense puede ser de sí.

El orce del Español, conocido ya en Sóller, ha mejorado bastante estos últimos meses con la entrada de nuevos elementos, habiendo obtenido recientemente en Palma y en pueblos de la isla halagueños resultados.

Los muchachos de Sóller están muy animados a defender con todo brío su divisa blanquiazul, y aunque no se muestran nada confiados de obtener la victoria, desean demostrar a todos que en ellos tiene al equipo local un plantel de buenos jugadores a quienes no falta sino un poco más de aplauso y estímulo y un poco más de bregar y de experiencia para que pronto nos hagan olvidar con sus brillantes actuaciones las tardes más felices de aquel *Mariá Sportiu* en cuyas líneas destaca preferentemente un pequeño núcleo de excelentes futbolistas, cuyo único defecto es para *inter nos* el de no ser en realidad paisanos nuestros.

De modo que mañana la victoria, sea de quien sea, costará a quien la gane no poco esfuerzo, pues si los nuestros desean a toda costa ganar, los del Español, deseosos de resarcirse de algún lejano contratiempo sufrido en el campo del *Mariá*, no llevan menos ganas.

Defenderá la meta de los locales en éste y sucesivos partidos el joven y excelente portero Antonio Bauzá.

El partido dará principio puntualmente a las tres.

Domingo 15,

el "Mediterráneo" (reserva)

Celebramos con gusto que se haya concertado éste partido para el otro domingo, pues el *Mediterráneo* cuyos primero y segundo equipo nos han visitado con frecuencia, por su juego excelente y su corrección en el campo, es acaso el Club palmesano que cuenta en Sóller con mayores simpatías, y cuyas exhibiciones son recibidas siempre con agrado.

Una nota

Hemos recibido de la Junta del *Mariá Sportiu*, interesando su publicación, la nota que sigue:

«Por el presente aviso, creemos útil advertir a nuestros socios que, viéndose esta Junta Directiva en la necesidad de normalizar el cobro de cuotas mensuales, hay algo atrasado por causas ajenas a nuestra voluntad, pues ahora acaban de recaudarse las correspondientes al pasado Agosto, se ha dispuesto, para utilidad de la administración y de los mismos socios, interesados también en que pronto dicha cobranza se normalice, que durante este mes de Noviembre, se cobren unidas las cuotas correspondientes a Septiembre y Octubre, y desde mediados de Diciembre, las correspondientes a Noviembre y al mes entonces en curso.

Esperamos que los señores socios, haciéndole cargo de lo que se les expone, dispensarán favorable acogida a esta disposición, la cual evitaremos que haya de repetirse en lo sucesivo.

Se hace público además que, en adelante los socios de nuevo ingreso en el *M. S. Sóller*, deberán satisfacer al recibo del carnet, una cuota de entrada de dos pesetas, más el importe de la cuota del mes de su ingreso. Y los que vuelvan a admitirse como socios, después de haber sido baja por cierto tiempo, deberán también abonar al recibo del carnet, además de la cuota del mes en curso, una cuota de entrada de cinco pesetas.

Quedan los amigos de la Junta complacidos.

Publicaciones para niños

Se ha recibido un inmenso surtido de ellas, en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

	NOVIEMBRE	Lunes DIA 2	Martes DIA 3	Miércoles DIA 4	Jueves DIA 5	Viernes DIA 6	Sábado DIA 7
Franco	29'50	29'85	29'45	29'45	27'95	27'90	27'90
Liras	27'85	27'75	27'75	27'75	27'70	27'75	27'75
Franco belgas	31'80	31'75	31'75	31'75	31'75	31'75	31'80
Franco suizos	—	—	—	—	—	—	—
Dólar	6'08	6'08	7'00	7'00	7'00	7'00	6'99
Libras	00'00	33'88	33'94	33'97	33'95	33'95	33'92

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. — Teléfono núm. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS

Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobrasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER-MALLORCA

LIBRERIA

DE

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

BRAEME:—Azucena — Leonor. — Dora. — Cozón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.

IVERNIZIO:— El beso de una muerta. — La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL:— El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET:— Los Reyes en el desierto. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescant. — Bertoldo, Bertoldino y Cacaseño. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

GRAN LIQUIDACIÓN

con todo genero
Aprovechen

GRAN QUIEBRA

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES

PUERTAS Y PERSIANAS

MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C A 242

Telegramas

Teléfono

M. C 249

MARCHPRIM

37 82

NO MAS CANAS USANDO

OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

NOVOIL

EL REY de los PURGANTES

Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón

Jamás repugna

Pídase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento, 7.—JOSE SERRA, Plaza Constitución.—JAIME TORRENS, Plaza Constitución.—JAIME CASTAÑER, Luna, 37.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE



Fábrica de embutidos

Jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison a Port-Bou (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbere n° 25

Représente a CBTE par M. Michel Bernat

Trasbordo-Cerbere

Cette n° 4 08

Quai Aspirant-Herber, 3

Trasbordo-Port-Bou

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

Fabricación de Obra de Palmito

COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYÁ

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIYORS (RHONE)

TÉLÉPHONE 84

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1^{er}) — Halles Centrales

TÉLÉGRAMMES

TELEPHONE

VINCECARDO—PARIS

LOUVRE 05.80